



## NOTAT

Til Folketingets Europaudvalg

27. november 2008

### Referat af rådsmøde (uddannelse, ungdom og kultur) den 20.-21. november 2008 - kulturdelen

#### Kultur

##### 1. Et europæisk kulturarvsmærke

Efter en kort debat konstaterede formanden, at forslaget til rådskonklusioner var vedtaget.

##### 2. Arkitektur: Kulturens bidrag til bæredygtig udvikling

Formanden konstaterede efter en række indlæg, der bl.a. bakkede op om en tværsektoriel tilgang til arkitektur, at forslaget til rådskonklusioner var vedtaget.

##### 3. Fremme af kulturel mangfoldighed og interkulturel dialog i EU's og medlemsstaternes eksterne forbindelser

De delegationer, der tog ordet, så bl.a. fremme af kulturel mangfoldighed og interkulturel dialog i EU's og medlemsstaternes eksterne forbindelser som led i opfølgning af UNESCO's konvention om kulturel mangfoldighed. Endvidere blev der blandt flere indsatsområder peget på behovet for at styrke flersprogethed gennem sproglæring, oversættelse og udvikling af alle europæiske sprogs potentiale i forbindelse med fremme af kulturel og økonomisk dialog med resten af verden. På baggrund af udvekslingen af synspunkter konstaterede formanden, at udkast til Rådets og repræsentanter for regeringer i medlemslandes konklusioner var vedtaget.

##### 4. Flersprogethed, oversættelse og interkulturel dialog

Kommissionen forelagde sin meddelelse "Flersprogethed: et aktiv for Europa og en fælles forpligtelse". Endvidere fremlagde formandskabet en note om "flersprogethed, oversættelse og interkulturel dialog" og orienterede om udkast til resolution om en europæisk strategi for flersprogethed. Herefter fulgte en kort udveksling af synspunkter, hvor de delegationer der tog ordet bl.a. udtrykte tilfredshed med, at fokus ikke kun var på EU's officielle sprog. Endvidere blev der erindret om, at det var vigtigt, at de europæiske institutioner anvendte alle EU's officielle sprog. Formanden konkluderede herefter, at Kommissionens og formandskabets orientering var blevet taget til efterretning.

##### 5. Internet og kultur

###### a) Det europæiske digitale bibliotek Europeana

Kommissionen understregede vigtigheden af at gøre kulturarven tilgængelig for alle på internettet og pegede på, at der var behov for yderligere indsats for at sikre Europeanas bæredygtighed. Bl.a. måtte der også fremover investeres i udviklingen af Europeana, ligesom der måtte tages højde for spørgsmål vedr. ophavsret.

De delegationer, der tog ordet, hilste lanceringen af Europeana velkommen. Det blev fremhævet, at der som led i den videre udvikling af initiativet skulle tages fuld højde for den sproglige og kulturelle mangfoldighed, ligesom det var vigtigt at have fokus på fortsat høj kvalitet og brugervenlighed.

**b) Udvikling af lovlige online-tilbud med et kulturelt og kreativt indhold og forebyggelse og bekæmpelse af piratkopiering i det digitale miljø**

Kommissionen udtrykte tilfredshed med det forelagte udkast til rådskonklusioner, som var på linje med Kommissionens meddelelse om kreativt online-indhold på det indre marked, og som man fra Kommissionens side kunne støtte fuldt ud. Kommissionen fandt det vigtigt, at der i forbindelse med udvikling af lovlige online-tilbud blev fundet en rimelig balance mellem forbrugere og rettighedshavere.

Også de øvrige delegationer, der tog ordet, hilste rådskonklusionsteksten velkommen. Delegationerne, herunder Danmark, understregede vigtigheden af at sikre gode rammebetingelser for online-tilbud med et kulturelt og kreativt sigte samt at forebygge og bekæmpe piratkopiering. I den forbindelse blev det fremhævet som vigtigt, at alle relevante aktører indgik i konstruktive drøftelser på området, hvilket også var afspejlet i konklusionsteksten. Delegationer orienterede om nationale initiativer på området, herunder også fra dansk side om kulturministerens initiativ til en dialog med alle relevante interessenter om ulovlig fildeling og downloading m.h.p. at skabe et faktisk grundlag for den videre politiske proces.

Efter de forskellige indlæg konstaterede formanden, at udkast til rådskonklusioner om hhv. det europæiske digitale bibliotek Europeana og udvikling af lovlige online-tilbud med et kulturelt og kreativt indhold var vedtaget.